

II

(Acte fără caracter legislativ)

REGULAMENTE

REGULAMENTUL (UE) 2022/212 AL CONSILIULUI

din 17 februarie 2022

de modificare a Regulamentului (CE) nr. 765/2006 privind măsuri restrictive împotriva Belarus

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 215,

având în vedere Decizia 2012/642/PESC a Consiliului din 15 octombrie 2012 privind măsuri restrictive având în vedere situația din Belarus ⁽¹⁾,

având în vedere propunerea comună a Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate și a Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 765/2006 al Consiliului ⁽²⁾ prevede, printre altele, înghețarea fondurilor și a resurselor economice și interdicția de a pune fonduri sau resurse economice la dispoziția persoanelor, a entităților sau a organismelor responsabile de încălcări grave ale drepturilor omului sau de reprimarea societății civile și a opoziției democratice sau ale căror activități subminează în mod grav democrația sau statul de drept în Belarus ori care beneficiază de pe urma regimului Lukașenko sau sprijină regimul Lukașenko sau la dispoziția persoanelor, entităților și organismelor care organizează sau contribuie la activitățile regimului Lukașenko care facilitează trecerea ilegală a frontierelor externe ale Uniunii sau care organizează sau contribuie la activități ale regimului Lukașenko care facilitează trecerea ilegală a frontierelor externe ale Uniunii sau transferul unor bunuri interzise și transferul ilegal al unor bunuri care fac obiectul unor restricții, inclusiv bunuri periculoase, pe teritoriul unui stat membru.
- (2) Regulamentul (CE) nr. 765/2006 pune în aplicare măsurile prevăzute de Decizia 2012/642/PESC.
- (3) La 24 iunie 2021, Consiliul a adoptat Decizia (PESC) 2021/1031 ⁽³⁾ prin care au fost introduse măsuri restrictive de natură economică suplimentare și Regulamentul (UE) 2021/1030 ⁽⁴⁾ prin care a fost modificat Regulamentul (CE) nr. 765/2006. Decizia (PESC) 2021/1031 și Regulamentul (UE) 2021/1030 stabilesc restricții sectoriale specifice.
- (4) La 17 februarie 2022, Consiliul a adoptat Decizia (PESC) 2022/218 ⁽⁵⁾ prin care se introduc anumite modificări pentru a asigura eficacitatea și aplicarea uniformă a măsurilor. Este necesar ca modificările respective să fie reflectate în Regulamentul (CE) nr. 765/2006 pentru a permite punerea în aplicare corectă și uniformă a măsurilor în întreaga Uniune.
- (5) Prin urmare, Regulamentul (CE) nr. 765/2006 ar trebui să fie modificat în consecință,

⁽¹⁾ JO L 285, 17.10.2012, p. 1.

⁽²⁾ Regulamentul (CE) nr. 765/2006 al Consiliului din 18 mai 2006 privind măsuri restrictive împotriva Belarus (JO L 134, 20.5.2006, p. 1).

⁽³⁾ Decizia (PESC) 2021/1031 a Consiliului din 24 iunie 2021 de modificare a Deciziei 2012/642/PESC privind măsuri restrictive având în vedere situația din Belarus (JO L 224 I, 24.6.2021, p. 15).

⁽⁴⁾ Regulamentul (UE) 2021/1030 al Consiliului din 24 iunie 2021 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 765/2006 privind măsuri restrictive împotriva Belarus (JO L 224 I, 24.6.2021, p. 1).

⁽⁵⁾ Decizia (PESC) 2022/218 a Consiliului din 17 februarie 2022 de modificare a Deciziei 2012/642/PESC a Consiliului privind măsuri restrictive având în vedere situația din Belarus (a se vedea pagina 41 din prezentul Jurnal Oficial).

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Regulamentul (CE) nr. 765/2006 se modifică după cum urmează:

1. Titlul se înlocuiește cu următorul text:

„Regulamentul (CE) nr. 765/2006 al Consiliului din 18 mai 2006 privind măsuri restrictive având în vedere situația din Belarus”.

2. La articolul 1, se adaugă următoarele puncte:

„13. «servicii de intermediere» înseamnă:

- (i) negocierea sau mijlocirea de tranzacții în scopul achiziționării, al vânzării ori al furnizării de produse și de tehnologii sau de servicii financiare și tehnice, inclusiv dintr-o țară terță către orice altă țară terță; sau
- (ii) vânzarea sau cumpărarea de produse și de tehnologii, ori de servicii financiare și tehnice, inclusiv în cazul în care acestea se află în țări terțe, în vederea transferului lor către o altă țară terță;

14. «societate publică» înseamnă o întreprindere, alta decât o instituție de credit, stabilită în Belarus, deținută de către stat în proporție de peste 50 %, sau controlată de către stat, la data de 1 iunie 2021;

15. «cerere» înseamnă orice cerere, contencioasă sau necontencioasă, formulată la data intrării în vigoare a prezentului regulament, ori anterior sau ulterior datei respective, în temeiul unui contract sau al unei tranzacții, ori în legătură cu un contract sau cu o tranzacție, și include în special:

- (i) o cerere de executare a oricărei obligații care rezultă în temeiul unui contract sau al unei tranzacții ori în legătură cu un contract sau cu o tranzacție;
- (ii) o cerere de prelungire sau de plată a unei obligațiuni, a unei garanții financiare ori a unei indemnizații, indiferent de forma acesteia;
- (iii) o cerere de compensare care se referă la un contract sau la o tranzacție;
- (iv) o cerere reconvențională;
- (v) o cerere de recunoaștere sau de executare, inclusiv prin procedura de exequatur, a unei hotărâri judecătorești, a unei hotărâri arbitrale sau a unei hotărâri echivalente, indiferent de locul unde a fost pronunțată;

16. «contract sau tranzacție» înseamnă orice tranzacție, indiferent de formă și de legislația aplicabilă, care include unul sau mai multe contracte ori obligații similare stabilite între părți identice sau între părți diferite; în acest scop, termenul «contract» include orice obligațiune, garanție sau indemnizație, în special orice garanție financiară sau indemnizație financiară, și orice credit, independent sau nu din punct de vedere juridic, precum și orice clauză conexă care rezultă din tranzacția respectivă sau are legătură cu aceasta.”

3. La articolul 1e, se adaugă următoarele alineate:

„(3) Se interzic:

- (a) furnizarea, în mod direct sau indirect, de asistență tehnică sau de servicii de intermediere în legătură cu produsele și tehnologiile cu dublă utilizare sau în legătură cu furnizarea, producția, întreținerea și utilizarea unor astfel de produse sau tehnologii, către orice persoană fizică sau juridică, entitate sau organism din Belarus sau în scopul utilizării în Belarus, dacă produsele sunt sau pot fi destinate, integral sau parțial, unor utilizări militare sau unui utilizator final militar;
- (b) furnizarea, în mod direct sau indirect, de finanțare sau de asistență financiară în legătură cu produsele și tehnologiile cu dublă utilizare, în special subvenții, credite și asigurarea creditelor de export, pentru orice vânzare, furnizare, transfer sau export al acestor produse sau pentru orice furnizare de asistență tehnică aferentă acestora, către orice persoană fizică sau juridică, entitate sau organism din Belarus sau în scopul utilizării în Belarus, dacă produsele sunt sau pot fi destinate, integral sau parțial, unor utilizări militare sau unui utilizator final militar.
- (4) Interdicțiile de la alineatul (3) nu aduc atingere executării contractelor încheiate înainte de 25 iunie 2021 sau a contractelor accesorii necesare pentru executarea unor astfel de contracte.”

4. La articolul 1f, alineatele (3) și (4) se înlocuiesc cu următorul text:

„(3) Interdicțiile de la alineatele (1) și (2) nu aduc atingere executării contractelor încheiate înainte de 25 iunie 2021 sau a contractelor accesorii necesare pentru executarea unor astfel de contracte.

(4) Interdicțiile de la alineatele (1) și (2) nu se aplică exporturilor, vânzării, furnizării sau transferurilor de produse și tehnologii cu dublă utilizare destinate întreținerii și siguranței capacităților nucleare civile existente și nici furnizării de asistență tehnică sau financiară aferente.”

5. La articolul 1g, alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

„(2) Anexa VI include bunurile utilizate pentru producerea sau fabricarea produselor din tutun.”

6. La articolul 1h, alineatele (1) și (2) se înlocuiesc cu următorul text:

„(1) Se interzic:

(a) importul în Uniune, direct sau indirect, de produse petroliere și produse pe bază de hidrocarburi gazoase menționate în anexa VII, dacă acestea:

(i) sunt originare din Belarus; sau

(ii) au fost exportate din Belarus;

(b) achiziționarea, în mod direct sau indirect, de produse petroliere și produse pe bază de hidrocarburi gazoase menționate în anexa VII, care se află în Belarus sau sunt originare din această țară;

(c) transportul de produse petroliere și produse pe bază de hidrocarburi gazoase menționate în anexa VII, dacă acestea sunt originare din Belarus sau sunt exportate din Belarus către orice altă țară;

(d) furnizarea, în mod direct sau indirect, de asistență tehnică, de servicii de intermediere, de finanțare sau de asistență financiară, inclusiv instrumente financiare derivate, precum și de servicii de asigurare și reasigurare, legate de interdicțiile de la literalele (a), (b) și (c).

(2) Interdicțiile de la alineatul (1) nu se aplică achiziționării în Belarus de produse petroliere și produse pe bază de hidrocarburi gazoase menționate în anexa VII care sunt necesare pentru a răspunde nevoilor esențiale ale cumpărătorului din Belarus sau ale proiectelor umanitare din Belarus.”

7. La articolul 1h, se adaugă următorul alineat:

„(4) Alineatul (1) nu aduce atingere libertății de tranzit pe teritoriul Belarus a produselor petroliere și a produselor pe bază de hidrocarburi gazoase menționate în anexa VII care sunt originare dintr-o țară terță.”

8. La articolul 1i, alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

„(2) Interdicțiile de la alineatul (1) nu aduc atingere executării contractelor încheiate înainte de 25 iunie 2021 și nici contractelor accesorii necesare pentru executarea unor astfel de contracte. În sensul prezentului articol, contractele includ contracte-cadru cu forță juridică obligatorie care prevăd o dată limită și ajustarea prețului și a cantităților în conformitate cu condițiile convenite înainte de 25 iunie 2021.

Prezentul alineat nu se aplică formelor de acorduri care nu includ angajamente obligatorii între părți.”

9. La articolul 1j, literalele (a)-(d) se înlocuiesc cu următorul text:

„(a) Republica Belarus, guvernul, organismele publice, întreprinderile publice sau agențiile publice ale acesteia;

(b) o instituție de credit importantă stabilită în Belarus, deținută de stat în proporție de peste 50 %, sau controlată de stat, la data de 1 iunie 2021, astfel cum figurează pe lista din anexa IX;

(c) o persoană juridică, o entitate sau un organism stabilit în afara Uniunii ale cărui drepturi de proprietate sunt deținute, în mod direct sau indirect, în proporție de peste 50 % de o entitate menționată la litera (a) sau (b) de la prezentul articol; sau

(d) o persoană fizică sau juridică, o entitate sau un organism care acționează în numele sau sub conducerea unei entități menționate la litera (a), (b) sau (c) de la prezentul articol.”

10. La articolul 1k alineatul (1), literalele (a)-(d) se înlocuiesc cu următorul text:

„(a) Republica Belarus, guvernul, organismele publice, întreprinderile publice ori agențiile publice ale acesteia;

- (b) o instituție de credit importantă stabilită în Belarus, deținută de stat în proporție de peste 50 %, sau controlată de stat, la data de 1 iunie 2021, astfel cum figurează pe lista din anexa IX;
- (c) o persoană juridică, o entitate sau un organism stabilit în afara Uniunii, ale cărui drepturi de proprietate sunt, direct sau indirect, deținute în proporție de peste 50 % de o entitate menționată la litera (a) sau (b) de la prezentul alineat; sau
- (d) o persoană fizică sau juridică, o entitate sau un organism care acționează în numele sau sub conducerea unei entități menționate la litera (a), (b) sau (c) de la prezentul alineat.”

11. La articolul 11, litera (i) se înlocuiește cu următorul text:

„(i) Republica Belarus, guvernul, organismele, corporațiile sau agențiile publice ale acesteia; sau”.

12. Articolul 2a se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 2a

Acțiunile desfășurate de persoane fizice sau juridice, de entități sau de organisme nu angajează în niciun fel răspunderea acestora, în cazul în care acestea nu au știut și nu au avut niciun motiv întemeiat să suspecteze că acțiunile lor ar încălca măsurile stabilite prin prezentul regulament.”

13. La articolul 3 alineatul (1), litera (d) se înlocuiește cu următorul text:

„(d) destinate exclusiv pentru:

- (i) scopuri umanitare, inclusiv zborurile operate pentru evacuarea sau repatrierea de persoane, sau pentru inițiative de sprijinire a victimelor dezastrelor naturale, nucleare sau chimice;
- (ii) operarea de zboruri în cadrul procedurilor internaționale de adopție;
- (iii) operarea de zboruri necesare pentru a participa la reuniuni cu scopul de a găsi o soluție la criza din Belarus sau de a promova obiectivele de politică ale măsurilor restrictive; sau
- (iv) aterizarea, decolarea sau survolarea de urgență de către un transportator aerian din UE;”.

14. Se introduc următoarele articole:

„Articolul 3a

(1) Prin derogare de la articolul 2 alineatul (1), autoritățile competente pot autoriza deblocarea anumitor fonduri sau resurse economice înghețate dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

- (a) fondurile sau resursele economice fac obiectul unei hotărâri arbitrale pronunțate anterior datei la care persoana fizică sau juridică, entitatea sau organismul menționat la articolul 2 a fost inclus pe lista din anexa I, al unei hotărâri judecătorești ori al unei decizii administrative adoptate în Uniune sau al unei hotărâri judecătorești executorii în statul membru în cauză, anterior sau ulterior datei respective;
- (b) fondurile sau resursele economice vor fi utilizate exclusiv pentru a satisface cererile garantate printr-o astfel de hotărâre sau cererile a căror valabilitate este recunoscută printr-o astfel de hotărâre, în limitele stabilite de actele cu putere de lege și de normele administrative aplicabile care reglementează drepturile persoanelor care formulează astfel de cereri;
- (c) hotărârea sau decizia nu este în beneficiul unei persoane fizice sau juridice, al unei entități sau al unui organism inclus pe lista din anexa I; și
- (d) recunoașterea hotărârii nu contravine ordinii publice a statului membru în cauză.

(2) Statul membru în cauză informează celelalte state membre și Comisia în legătură cu orice autorizație acordată în temeiul alineatului (1), în termen de două săptămâni de la autorizare.”

„Articolul 8d

(1) Nu se dă curs niciunei cereri legate de orice contract sau tranzacție a cărei executare a fost afectată, în mod direct sau indirect, în totalitate sau parțial, de măsurile impuse în temeiul prezentului regulament, inclusiv cererilor de acordare de despăgubiri sau oricărei alte cereri de acest tip, cum ar fi cererile de daune-interese sau cele de chemare în garanție, mai ales cererilor de prelungire sau de plată a unei obligațiuni, a unei garanții sau a unei indemnizații, în special a unei garanții financiare sau a unei indemnizații financiare, indiferent de formă, în cazul în care sunt formulate de:

- (a) persoanele fizice sau juridice, entitățile sau organismele desemnate, care figurează pe lista din anexa I;
 - (b) entitățile menționate la articolele 1j, 1k, 1l sau care figurează pe listele din anexele V și IX;
 - (c) orice altă persoană, entitate sau organism din Belarus, inclusiv guvernul belarus;
 - (d) orice persoană, entitate sau organism care acționează prin intermediul sau în numele uneia din persoanele, entitățile sau organismele menționate la litera (a), (b) sau (c) de la prezentul alineat.
- (2) În cadrul oricărei proceduri de executare a unei cereri, sarcina de a dovedi că satisfacerea cererii nu este interzisă de alineatul (1) revine persoanei care solicită executarea respectivei cereri.
- (3) Prezentul articol nu aduce atingere dreptului persoanelor, entităților și organismelor menționate la alineatul (1) la controlul jurisdicțional al legalității neexecutării obligațiilor contractuale, în conformitate cu prezentul regulament.

Articolul 8e

(1) Consiliul, Comisia și Înalțul Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate (denumit în continuare «Înalțul Reprezentant») prelucrează datele cu caracter personal care sunt necesare pentru exercitarea atribuțiilor care le revin în temeiul prezentului regulament. Atribuțiile respective includ:

- (a) în ceea ce privește Consiliul, pregătirea și efectuarea modificărilor la anexa I;
- (b) în ceea ce privește Înalțul Reprezentant, pregătirea modificărilor la anexa I;
- (c) în ceea ce privește Comisia:
 - (i) adăugarea conținutului anexei I pe lista consolidată în format electronic a persoanelor, grupurilor și entităților cărora li se aplică sancțiunile financiare ale Uniunii și în harta interactivă a sancțiunilor, ambele fiind publice;
 - (ii) prelucrarea informațiilor privind impactul măsurilor prevăzute în prezentul regulament, precum valoarea fondurilor înghețate, și a informațiilor privind autorizațiile acordate de autoritățile competente.

(2) Consiliul, Comisia și Înalțul Reprezentant pot prelucra, dacă este cazul, date relevante referitoare la infracțiuni comise de persoane fizice incluse pe listă, la condamnări penale sau măsuri de securitate privind aceste persoane, numai în măsura în care o astfel de prelucrare este necesară pentru pregătirea anexei I.

(3) În sensul prezentului regulament, Consiliul, Comisia și Înalțul Reprezentant sunt desemnați drept «operatori» în înțelesul articolului 3 punctul 8 din Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului (*), pentru a se asigura faptul că persoanele fizice în cauză își pot exercita drepturile în temeiul Regulamentului (UE) 2018/1725.

(*) Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2018 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile, organele, oficiile și agențiile Uniunii și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 45/2001 și a Deciziei nr. 1247/2002/CE (JO L 295, 21.11.2018, p. 39).”

- 15. Anexa IV se modifică astfel cum se prevede în anexa I la prezentul regulament.
- 16. Anexa VII se modifică astfel cum se prevede în anexa II la prezentul regulament.
- 17. Anexa VIII se modifică astfel cum se prevede în anexa III la prezentul regulament.
- 18. Anexa IX se modifică astfel cum se prevede în anexa IV la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 17 februarie 2022.

Pentru Consiliu
Președintele
J.-Y. LE DRIAN

ANEXA I

În anexa IV, „produse software de intruziune” se înlocuiește cu:

„sisteme, echipamente și componentele aferente, care sunt special concepute sau modificate pentru generarea, comandarea și controlul sau furnizarea de «produse software de intruziune», astfel cum sunt definite în Regulamentul (UE) 2021/821 al Parlamentului European și al Consiliului (*).

(* Regulamentul (UE) 2021/821 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 mai 2021 de instituire a unui regim al Uniunii pentru controlul exporturilor, serviciilor de intermediere, asistenței tehnice, tranzitului și transferului de produse cu dublă utilizare (JO L 206, 11.6.2021, p. 1).”

ANEXA II

În anexa VII, titlul se înlocuiește cu următorul text:

**„LISTA PRODUSELOR PETROLIERE ȘI A PRODUSELOR PE BAZĂ DE HIDROCARBURI GAZOASE
MENȚIONATE LA ARTICOLUL 1h”.**

—

ANEXA III

Anexa VIII se înlocuiește cu următorul text:

„ANEXA VIII

Denumirea produsului	Codul din Nomenclatura combinată (CN) ⁽¹⁾
Clorură de potasiu cu un conținut de potasiu calculat în K ₂ O de maximum 40 % din greutatea produsului anhidru în stare uscată	3104 20 10
Clorură de potasiu cu un conținut de potasiu calculat în K ₂ O de maximum 62 % din greutatea produsului anhidru în stare uscată *	3104 20 90
Îngrășăminte minerale sau chimice care conțin cele trei elemente fertilizante azot, fosfor și potasiu	3105 20 10 3105 20 90
Îngrășăminte minerale sau chimice care conțin cele două elemente fertilizante, fosfor și potasiu	3105 60 00
Alte îngrășăminte care conțin clorură de potasiu	ex 3105 90 20 ex 3105 90 80

⁽¹⁾ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/RO/TXT/PDF/?uri=OJ:L:2020:361:FULL&from=RO>

* Atunci când, după cum confirmă documentele necesare eliberate de un laborator acreditat, conținutul de potasiu a fost inițial măsurat ca nedepășind 62 %, dar este măsurat ulterior de o autoritate competentă ca depășind acest prag, conținutul de potasiu va fi considerat a fi rezultatul măsurării efectuate de autoritatea competentă, din care se scade:

- toleranța în valoare absolută în procent de masă, în conformitate cu anexa II la Regulamentul (CE) nr. 2003/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 octombrie 2003 privind îngrășămintele CE și
- începând cu 16 iulie 2022, toleranța în puncte procentuale în termeni absoluți stabilită în partea III din anexa III la Regulamentul (UE) 2019/1009 al Parlamentului European și al Consiliului din 5 iunie 2019 de stabilire a normelor privind punerea la dispoziție pe piață a produselor fertilizante UE și de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 1069/2009 și (CE) nr. 1107/2009 și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 2003/2003 privind îngrășămintele CE.

Evaluarea conținutului de potasiu al produselor din potasă efectuată de o autoritate competentă pentru a verifica conformitatea cu prezentul regulament se va efectua înainte de punerea în liberă circulație a produselor din potasă în Uniune.”

ANEXA IV

Anexa IX se înlocuiește cu următorul text:

„ANEXA IX

LISTA INSTITUȚIILOR DE CREDIT IMPORTANTE MENȚIONATE LA ARTICOLELE 1j ȘI 1k

Belarusbank

Belinvestbank (Banca Belarusă pentru Dezvoltare și Reconstrucție)

Belagroprombank

Bank Dabrabyt

Development Bank of the Republic of Belarus (Banca de Dezvoltare a Republicii Belarus).”
